

Efterretninger for Søfarende

Notices to Mariners, Denmark

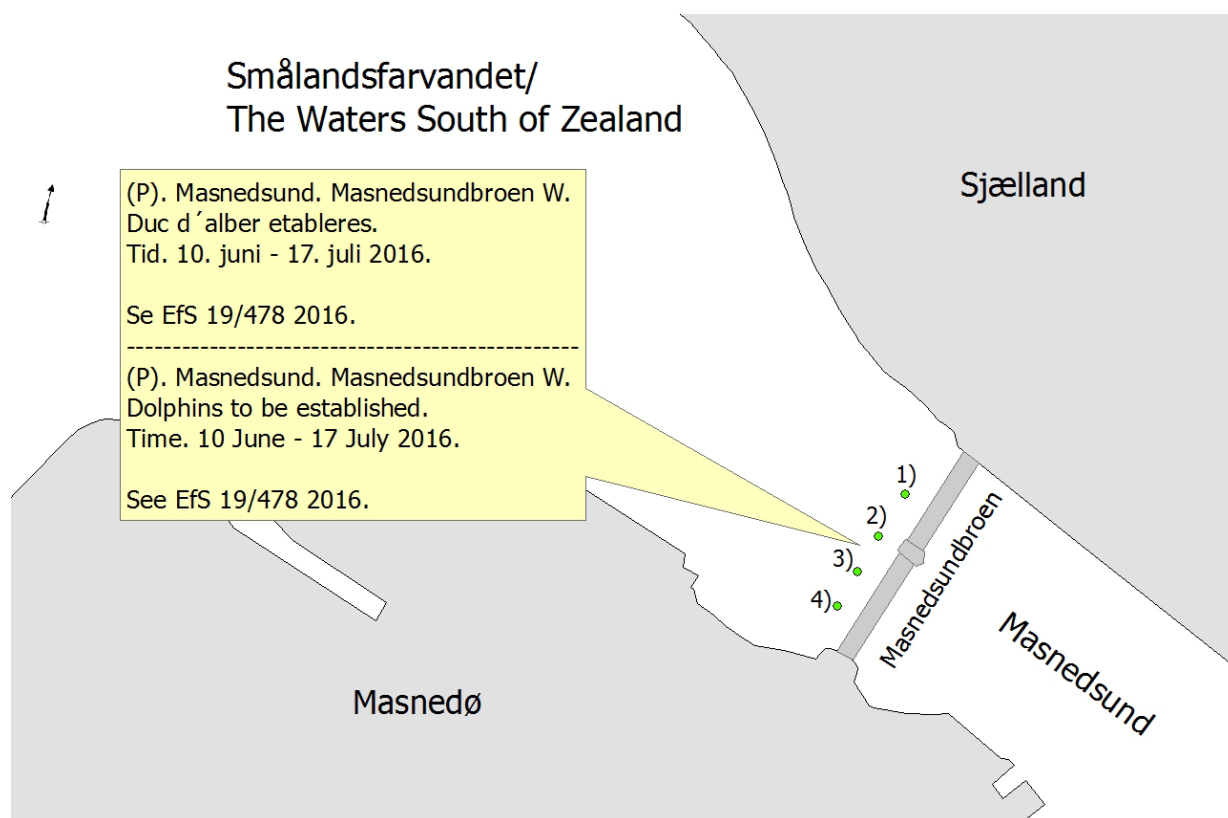
19

13. maj 2016

ISSN 1397-999X

132. årgang

472 - 499



Længden angives fra Greenwich meridian. Positioner angives i grader, minutter og decimaler af minutter. Retninger er retvisende, og de, der angår fyr, angives fra søen (fra skibet til fyret). Højder og dybder angives i meter (m), afstande i sømil (sm) eller i meter (m). I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning eller (T) = midlertidig (temporary) efterretning. En ★ angiver, at efterretningen er baseret på original information.

Den digitale udgave af Efterretninger for Søfarende udkommer normalt hver fredag, er vederlagsfri og kan modtages som elektronisk postmeddelelse (e-mail) med vedhæftet fil via abonnementservice. Tilmelding til abonnementservice kan ske på www.soefartsstyrelsen.dk.

Den digitale udgave kan endvidere hentes på www.soefartsstyrelsen.dk. Eventuelle spørgsmål kan rettes til tlf. 7219 6174.

Brugere af Efterretninger for Søfarende uden adgang til internettet vil fremover kunne henvende sig til Iver C. Weillbach & Co. A/S og ugentligt få fremsendt en udskrevet version af publikationen pr. post. Opmærksomheden henledes på, at der for sidstnævnte service vil blive opkrævet en betaling, der fastsættes af Iver C. Weillbach & Co. A/S.

For nærmere information om denne service kan Iver C. Weillbach & Co. A/S kontaktes på tlf. 3334 3560 eller via e-mail, nautical@weillbach.dk.

Efterretninger for Søfarende:



SØFARTSSTYRELSEN
 Carl Jacobsens Vej 31
 2500 Valby
 Tlf.: 7219 6000
 Fax: 7219 6001
 E-mail: efs@dma.dk
 Web: www.soefartsstyrelsen.dk

The longitude is defined by the Greenwich meridian. Positions are shown in degrees, minutes and decimals of minutes. Directions are in true course and directions to lights are given from the sea (from the ship to the light). Heights and depths are given in meters (m), distances in nautical miles (nm) or in meters (m). The title of the EfS may contain the following abbreviations: P = preliminary notice or T = temporary notice. A ★ indicates that the notice is based on original information.

The digital edition of Notices to Mariners will normally be published every Friday, is free and can be received by email with attachment via subscription service. Registration of subscription may be done on www.soefartsstyrelsen.dk. The digital edition can alternatively be downloaded from www.soefartsstyrelsen.dk. Any questions can be directed to tel. +45 7219 6174.

Users of EfS without internet access may contact Iver C. Weillbach & Co. A/S and receive a printed version of the publication weekly (please note that payment will be set and charged by Iver C. Weillbach & co. A/S). For further information concerning this service please contact Iver C. Weillbach & Co. A/S, tel. +45 3334 3560 or by email: nautical@weillbach.dk.

Danish Notices to Mariners:


DANISH MARITIME AUTHORITY
 Carl Jacobsens Vej 31
 2500 Valby
 Tel.: +45 7219 6000
 Fax: +45 7219 6001
 E-mail: efs@dma.dk
 Web: www.soefartsstyrelsen.dk



Sundet

★

472. (P). Danmark. Sundet. Rungsted Havn. Renoveringsarbejde. Afmærkede forbudsområder oprettes. Stendepot.

Tidligere EfS. 17/444 2016 (gentagelse med ny tid).

Tid. Uge 20 2016.

- Position.*
- 1) 55° 53,002' N 12° 32,908' E, kyst, gul pæl med krydstopbetegnelse.
 - 2) 55° 52,961' N 12° 32,932' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 3) 55° 53,022' N 12° 33,079' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 4) 55° 53,062' N 12° 33,178' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 5) 55° 53,159' N 12° 33,175' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 6) 55° 53,185' N 12° 33,104' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 7) 55° 53,221' N 12° 33,004' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 8) 55° 53,187' N 12° 32,965' E, mole, Fl.R.3s.
 - 9) 55° 53,174' N 12° 32,931' E, mole, gul pæl med krydstopbetegnelse.
 - 10) 55° 53,215' N 12° 32,934' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 11) 55° 53,247' N 12° 32,854' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 12) 55° 53,267' N 12° 32,739' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 13) 55° 53,231' N 12° 32,750' E, mole, gul pæl med krydstopbetegnelse.

Detaljer. Fra anførte tidspunkt udføres renoveringsarbejde på molerne ved Rungsted Havn. To forbudsområder afgrænset af en linje gennem position 1) - 8) og 9) - 13) oprettes og afmærkes som anført. I forbudsområderne vil der være forbud mod uvedkommende sejlsads, dykning, ankring, fiskeri og arbejder på havbunden. I det S-lige forbudsområde mellem position 1) - 8) etableres et stendepot, som strækker sig op til havoverfladen.

Note. Forbudsområderne oprettes af SFS i henhold til Lovbekendtgørelse nr. 72 af 17. januar 2014 om sikkerhed til søs, § 6, nr. 1 og 7. Overtrædelse af forbuddet straffes i henhold til samme lov, § 28, nr. 3.

Søkort. 131 (INT 1331).

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2014027139].

(KDI 5. maj 2015, SFS 25. april og Zøllner 10. maj 2016)

★

473. (T). Danmark. Sundet. Hollænderdybet N. Middelgrunds Fort. Molefyrr og lededyrr slukkede.

Tidligere EfS. 5/160 2016 (gentagelse med ny tid).

Tid. Indtil 1. september 2016.

- Position.*
- 1) 55° 43,149' N 12° 39,960' E, F.G.
 - 2) 55° 43,146' N 12° 39,929' E, F.R.
 - 3) 55° 43,209' N 12° 39,938' E, F.W.
 - 4) 55° 43,199' N 12° 39,938' E, F.W.

Detaljer. Fyrene på position 1) - 4) er slukkede.

Søkort. 133 (INT 1333), 131 (INT 1331), 132 (INT 1332).

Publikation. Dansk Fyrliste, nr. 2848 (C1966), 2849 (C1967), 2854a (C1968.1), 2854b (C1968).

www.danskehavnelods.dk. [AFM nr. 1351410, 135412, 1351414, 1351416].

[J.nr. 2015028431].

(SFS 3. maj 2016)



Translation

(T). Denmark. The Sound. Hollænderdybet N. Middelgrund's Fort. Pier head lights and leading lights unlit.

Former EfS. 5/160 2016 (repetition with new time).

Time. Until 1 September 2016.

Position. 1) 55° 43,149' N 12° 39,960' E, F.G.
2) 55° 43,146' N 12° 39,929' E, F.R.
3) 55° 43,209' N 12° 39,938' E, F.W.
4) 55° 43,199' N 12° 39,938' E, F.W.

Details. The lights at positions 1) - 4) are unlit.

Chart(s). 133 (INT 1333), 131 (INT 1331), 132 (INT 1332).

Publication(s). Danish List of Lights (Dansk Fyrliste) no 2848 (C1966), 2849 (C1967), 2854a (C1968.1), 2854b (C1968). www.danskehavnelods.dk.

(DMA 3 May 2016)

★

474. (P). Denmark. Sundet. Københavns Havn. Sydhavnen. Enghave Brygge. Forbudsområde ændres. Afmærkning flyttes.

Tidligere EfS. 15/400 2016 (ajourført gentagelse).

EfS-henvisning. 28/774 2015.

Tid. Medio maj 2016.

Position. 1) 55° 39,453' N 12° 33,784' E, kaj.
2) 55° 39,443' N 12° 33,827' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
3) 55° 39,400' N 12° 33,794' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
4) 55° 39,344' N 12° 33,751' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
5) 55° 39,354' N 12° 33,702' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
6) 55° 39,365' N 12° 33,653' E, kaj.
7) 55° 39,453' N 12° 33,784' E, kaj.
8) 55° 39,443' N 12° 33,827' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
9) 55° 39,381' N 12° 33,776' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
10) 55° 39,319' N 12° 33,724' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
11) 55° 39,257' N 12° 33,672' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
12) 55° 39,271' N 12° 33,627' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
13) 55° 39,285' N 12° 33,585' E, kaj.

Detaljer. På anførte tidspunkt ændres forbudsområdet afgrænset af en linje gennem position 1) - 6) til et område afgrænset af en linje gennem position 7) - 13). Området afmærkes som anført. I området vil der være forbud mod uvedkommende sejlads, fiskeri, ankring og dykning.

Note. Forbudsområdet oprettes af SFS i henhold til Lovbekendtgørelse nr. 72 af 17. januar 2014 om sikkerhed til søs, § 6, nr. 1 og 7. Overtrædelse af forbuddet straffes i henhold til samme lov, § 28, nr. 3.

Søkort. 134 (INT 1334).

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2012008640].

(Trafikstyrelsen 13. marts 2015, Sweco Danmark A/S 4. og SFS 9. maj 2016)



Translation

(P). Denmark. The Sound. Copenhagen Harbour. Sydhavnen. Enghave Brygge. Prohibited area to be changed. Buoyage to be moved.

Former EfS. 15/400 2016.

EfS reference. 28/774 2015.

Time. Mid-May 2016.

Position.

- 1) 55° 39,453' N 12° 33,784' E, quay.
- 2) 55° 39,443' N 12° 33,827' E, yellow spar buoy with topmark.
- 3) 55° 39,400' N 12° 33,794' E, yellow spar buoy with topmark.
- 4) 55° 39,344' N 12° 33,751' E, yellow spar buoy with topmark.
- 5) 55° 39,354' N 12° 33,702' E, yellow spar buoy with topmark.
- 6) 55° 39,365' N 12° 33,653' E, quay.
- 7) 55° 39,453' N 12° 33,784' E, quay.
- 8) 55° 39,443' N 12° 33,827' E, yellow spar buoy with topmark.
- 9) 55° 39,381' N 12° 33,776' E, yellow spar buoy with topmark.
- 10) 55° 39,319' N 12° 33,724' E, yellow spar buoy with topmark.
- 11) 55° 39,257' N 12° 33,672' E, yellow spar buoy with topmark.
- 12) 55° 39,271' N 12° 33,627' E, yellow spar buoy with topmark.
- 13) 55° 39,285' N 12° 33,585' E, quay.

Details. At the time stated the prohibited area bounded by a line through positions 1) - 6) will be changed to an area bounded by a line through positions 7) - 13). The area will be buoyed as stated. In the area unauthorized navigation, fishing, anchoring and diving will be prohibited.

Note. The prohibited area will be established by the DMA in accordance with consolidated act no. 72 of 17 January 2014 on safety at sea, section 6 (i and vii). Contraventions of the prohibition are punishable in accordance with the same act, section 28 (iii).

Chart(s). 134 (INT 1334).

Publication(s). www.danskehavnelods.dk.

(Danish Transport Authority 13 March 2015, Sweco Danmark A/S 4 and DMA 9 May 2016)

Smålandsfarvandet

★

475. Danmark. Smålandsfarvandet. Grønsund. Stubbekøbing E. Afmærkning ombyttet.

EfS-henvisning. 19/531 2014.

Position. 54° 53,735' N 12° 04,486' E, grøn spidstønde med topbetegnelse.

Detaljer. Afmærkningen på ovennævnte position er ombyttet til en grøn spidstønde uden topbetegnelse.

Søkort. 162.

Publikation. [AFM nr. 1661380]. [J.nr. 2014008502].

(SFS 3. maj 2016)

★

476. Danmark. Smålandsfarvandet. Storstrøm. Middelgrund. Bredegrund. Afmærkning ombyttet.

EfS-henvisning. 19/531 2014.

Position. 1) 54° 57,466' N 11° 56,349' E, rød stumpstønde med topbetegnelse.

2) 55° 01,423' N 11° 48,330' E, rød stumpstønde med topbetegnelse.

Detaljer. Afmærkningen på position 1) og 2) er ombyttet til røde stumpstønder uden topbetegnelse.

Søkort. 161, 160.

Publikation. [AFM nr. 1651700, 1654120]. [J.nr. 2014008502].

(SFS 3. maj 2016)



★

477. (T). Danmark. Smålandsfarvandet. Masnedsund. Vordingborg Sydhavn. Vedligeholdelsesarbejde.*Tidligere EfS.* 2/64 2016 (gentagelse med ny tid).*Tid.* Indtil 15. juni 2016.*Position.* 54° 59,70' N 11° 53,93' E, Vordingborg Sydhavn.*Detaljer.* I anførte tidsrum udskiftes bolværket i den NE-lige del af ovennævnte bassin. Arbejdet udføres fra grave- og rammefartøjer. Mens arbejdet pågår, kan bolværket ikke anvendes. Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.*Søkort.* 161.*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2016000538].

(M.S. Rosbæk ApS 3. maj 2016)

★

478. (P). Danmark. Smålandsfarvandet. Masnedsund. Masnedsundbroen W. Duc d'alber etableres.*Tid.* 10. juni - 17. juli 2016.*Position.* 1) 54° 59,8' N 11° 53,4' E, Masnedsundbroen.

2) 54° 59,831' N 11° 53,373' E.

3) 54° 59,813' N 11° 53,353' E.

4) 54° 59,798' N 11° 53,337' E.

5) 54° 59,783' N 11° 53,322' E.

Detaljer. I anførte tidsrum etableres duc d'alber til beskyttelse af bropillerne ved broen på position 1). Duc d'alberne etableres W-for broen på position 2) - 5). Arbejdet udføres fra fartøjerne »Goliath Vig« (OXQX2) og »Gitte Vig« (OZYE2), der begge kan kontaktes på VHF kanal 16 eller på tlf. 3088 4246. Der anvendes flåder der delvist kan spærre gennemsejlingsfaget. Flåderne kan flyttes for passage hvis nødvendigt. Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.*Søkort.* 161, 104.*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2016001336].

(KDI 14. marts, Rambøll og SFS 2. maj 2016)

Translation**(P). Denmark. The Waters South of Zealand. Masnedsund. Masnedsundbroen W. Dolphins to be established.***Time.* 10 June - 17 July 2016.*Position.* 1) 54° 59,8' N 11° 53,4' E, Masnedsundbroen.

2) 54° 59,831' N 11° 53,373' E.

3) 54° 59,813' N 11° 53,353' E.

4) 54° 59,798' N 11° 53,337' E.

5) 54° 59,783' N 11° 53,322' E.

Details. In the time period stated dolphins will be established for protection of the bridge piers at the bridge at position 1). The dolphins will be established W of the piers at positions 2) - 5). The work will be carried out from the vessels »Goliath Vig« (OXQX2) and »Gitte Vig« (OZYE2), which both can be contacted on VHF channel 16 or by tel. +45 3088 4246. Rafts which may partly obstruct the passage span will be used. The rafts can be moved for passage if necessary.

Mariners are advised to navigate with caution.

Chart(s). 161, 104.*Publication(s).* www.danskehavnelods.dk.

(KDI 14 March, Rambøll and DMA 2 May 2016)



★

479. (T). Danmark. Smålandsfarvandet. Guldborg Sund. Nykøbing Falster Havn. Mindre dybde.*Tidligere EfS.* 11-12/306 2016 (gentagelse med ny tid).*Tid.* Indtil medio juni 2016.*Position.* 54° 45,911' N 11° 51,827' E.*Detaljer.* På ovennævnte position er rapporteret en dybde på 5,9 m.*Søkort.* 163.*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2014025867].

(Guldborgsund Havne 10. marts 2016)

Translation**(T). Denmark. The Waters South of Zealand. Guldborg Sund. Nykøbing Falster Harbour. Less depth.***Former EfS.* 11-12/306 2016 (repetition with new time).*Time.* Until mid-June 2016.*Position.* 54° 45,911' N 11° 51,827' E.*Details.* A depth of 5.9m has been reported at above-mentioned position.*Chart(s).* 163.*Publication(s).* www.danskehavnelods.dk.

(Guldborgsund Havne 10 March 2016)

Storebælt

★

480. (T). Danmark. Storebælt. Storebæltsbroen. Vestbroen. Vedligeholdelsesarbejde. Reduceret gennemsejlingshøjde.*Tidligere EfS.* 14/373 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil medio august 2016.*Position.* 1) 55° 18,18' N 10° 52,19' E, pille 53.

2) 55° 18,00' N 10° 51,23' E, pille 63, Knudshoved.

Detaljer. I anførte tidsrum udføres reparationsarbejde mellem position 1) og 2). Arbejdet udføres fra mobil platform ophængt under broen, hvorved gennemsejlingshøjden reduceres med ca. 7 m midt på bro-fagene og ca. 3 m ved bropillerne.*Note.* Information om platformens bevægelser kan fås ved henvendelse til VTS Storebælt på VHF kanal 11.*Søkort.* 143 (INT 1369), 141 (INT 1370), 103 (INT 1303).*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2013016574].

(Sund & Bælt Holding A/S 10. maj 2016)

Translation**(T). Denmark. The Great Belt. Storebæltsbroen. West-bridge. Maintenance work. Vertical clearance reduced.***Former EfS.* 14/373 2016 (updated repetition).*Time.* Until mid-August 2016.*Position.* 1) 55° 18,18' N 10° 52,19' E, pier 53.

2) 55° 18,00' N 10° 51,23' E, pier 63, Knudshoved.

Details. In the time period stated maintenance works are carried out between positions 1) and 2).

The works are carried out from a mobile platform situated under the bridge. The platform reduces the vertical clearance by approx. 7m in the middle of the girders and approx. 3m at the piers.



Note. Information regarding the movements of the platform can be obtained at Great Belt VTS on VHF channel 11.

Chart(s). 143 (INT 1369), 141 (INT 1370), 103 (INT 1303).

Publication(s). www.danskehavnelods.dk.

(Sund & Bælt Holding A/S 10 May 2016)

Farvandet Syd for Fyn

★

481. Danmark. Farvandet Syd for Fyn. Svendborg Sund. Svendborgsundbroen. Afmærkning justeret.

EfS-henvisning. 14/374 2016, position 10) - 17).

- Position.*
- 1) 55° 02,812' N 10° 36,111' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 2) 55° 02,863' N 10° 36,218' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 3) 55° 02,861' N 10° 36,061' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 4) 55° 02,903' N 10° 36,147' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 5) 55° 02,789' N 10° 36,314' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 6) 55° 02,790' N 10° 36,220' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 7) 55° 02,780' N 10° 36,324' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
 - 8) 55° 02,743' N 10° 36,231' E, gul stage med krydstopbetegnelse.

Detaljer. På justeret position 1) - 8) er udlagt afmærkning som anført.

Søkort. 171.

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [AFM nr. 1561611, 1561612, 1561613, 1561614, 1561615, 1561616, 1561617, 1561618]. [J.nr. 2013008862].

(SFS 18. august 2015 og Peter Madsen Rederi A/S 4. maj 2016)

Translation

Denmark. The Waters South of Funen. Svendborg Sund. Svendborgsundbroen. Buoyage adjusted.

EfS reference. 14/374 2016, positions 10) - 17).

- Position.*
- 1) 55° 02,812' N 10° 36,111' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 2) 55° 02,863' N 10° 36,218' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 3) 55° 02,861' N 10° 36,061' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 4) 55° 02,903' N 10° 36,147' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 5) 55° 02,789' N 10° 36,314' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 6) 55° 02,790' N 10° 36,220' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 7) 55° 02,780' N 10° 36,324' E, yellow spar buoy with topmark.
 - 8) 55° 02,743' N 10° 36,231' E, yellow spar buoy with topmark.

Details. Buoyage as stated has been deployed at adjusted positions 1) - 8).

Chart(s). 171.

Publication(s). www.danskehavnelods.dk.

(DMA 18 August 2015 and Peter Madsen Rederi A/S 4 May 2016)



Lillebælt

★

482. (T). Danmark. Lillebælt. Fyn W. Assens. Midlertidigt skydeområde. Skydeøvelse. Advarsel.

Tid. 5. juni 2016, kl. 0830 - 1600.

Position. 55° 16,047' N 9° 52,973' E.

Detaljer. I anførte tidsrum udføres skydning fra land. Et midlertidigt skydeområde etableres i området afgrænset med en radius på 600 m fra ovennævnte position og med en vinkel på 45° på begge sider af positionen.

Skibsfarten anmodes om at undgå sejlads i området i nævnte tidsrum.

Søkort. 151 (INT 1375), 103 (INT 1303).

Publikation. [J.nr. 2013008069].

(Assens Borgerlige Skyttelaug af 1747 3. april 2016)

Kattegat

★

483. (P). Danmark. Kattegat. Isefjord. Lynæs Rende. Mindre dybder. Afmærkning justeres.

Tid. Primo juni 2016.

Position. 1) 55° 56,101' N 11° 49,836' E, 5,4 m.

2) 55° 55,579' N 11° 49,637' E, 4 m.

3) 55° 56,102' N 11° 49,835' E, rød stage.

4) 55° 55,732' N 11° 49,675' E, grøn stage.

5) 55° 55,571' N 11° 49,638' E, grøn stage.

Detaljer. På position 1) og 2) findes dybder som angivet. På anførte tidspunkt flyttes afmærkningen til justerede positioner 3) - 5).

Søkort. 117, 116, 129.

Publikation. [AFM nr. 1251320, 1251370, 1251390]. [J.nr. 2015016529].

(KDI 19. april og SFS 11. maj 2016)

Translation

(P). Denmark. Kattegat. Isefjord. Lynæs Rende. Less depths. Buoyage to be adjusted.

Time. Beginning June 2016.

Position. 1) 55° 56,101' N 11° 49,836' E, 5.4m.

2) 55° 55,579' N 11° 49,637' E, 4m.

3) 55° 56,102' N 11° 49,835' E, red spar buoy.

4) 55° 55,732' N 11° 49,675' E, green spar buoy.

5) 55° 55,571' N 11° 49,638' E, green spar buoy.

Details. Depths as stated exist at positions 1) and 2). At the time stated the buoyage will be moved to adjusted positions 3) - 5).

Chart(s). 117, 116, 129.

(KDI 19 April and DMA 11 May 2016)



★

484. Danmark. Kattegat. Isefjord. Rørvig Havn. Renoveringsarbejde afsluttet.*Tidligere EfS.* 13/345 2016 udgår.*Position.* 1) 55° 56,6' N 11° 46,1' E, Rørvig Havn.
2) 55° 56,681' N 11° 46,053' E.
3) 55° 56,633' N 11° 46,085' E.*Søkort.* 116, 129.*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2015012955].

(Niras A/S 3. maj 2016)

★

485. (P). Danmark. Kattegat. Horsens Fjord. Hjarnø Havn. Renovering. Uddybning afsluttet.*Tidligere EfS.* 16/427 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil 17. maj 2016.*Position.* 55° 49,34' N 10° 03,84' E, Hjarnø Havn.*Detaljer.* I anførte tidsrum rammes en ny spunsvæg ud for kajen i ovennævnte havn. Havnebassinet er uddybet til 2,8 m. Arbejdet udføres fra flåde og fra land. Dykkere anvendes. Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.*Søkort.* 113, 114 (INT 1377).*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2015016072].

(TBST 30. juli 2015 og Atkins 4. maj 2016)

★

486. (T). Danmark. Kattegat. Grenaa N. Gjerrild Bugt. Afmærkede undervandshindringer. Mindre dybder.*Tidligere EfS.* 13/349 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil videre.*Position.* 1) 56° 29,950' N 10° 53,568' E, gul specialafmærkning med krydstopbetegnelse, Fl.Y.5s.
2) 56° 30,623' N 10° 53,560' E, gul specialafmærkning med krydstopbetegnelse, Fl.Y.5s.
3) 56° 29,727' N 10° 54,196' E, gul specialafmærkning med krydstopbetegnelse, Fl.Y.5s.
4) 56° 29,485' N 10° 54,368' E, gul specialafmærkning med krydstopbetegnelse, Fl.Y.5s.*Detaljer.* Mellem position 1) - 2) og 3) - 4) er udlagt rør afmærket som anført.
Skibsfarten tilrådes at holde godt klar.*Note.* Rørene kan ligge på bunden og i vandoverfladen.*Søkort.* 122, 124, 102 (INT 1302), 100.*Publikation.* [J.nr. 2012007390].

(Rohde Nielsen A/S 4. maj 2016)



★

487. Danmark. Kattegat. Indsejlingen til Frederikshavn Havn. Uddybning afsluttet.*Tidligere EfS.* 5/171 2016 udgår.*EfS-henvisning.* 3/135 2016.

Position. 1) 57° 25,847' N 10° 33,558' E.
 2) 57° 24,905' N 10° 35,573' E.
 3) 57° 24,810' N 10° 35,550' E.
 4) 57° 25,773' N 10° 33,411' E.

Detaljer. Uddybningsarbejdet i området afgrænset af en linje gennem position 1) - 4) er afsluttet.
 Mindste dybde i området er 8 m.

Note. Uddybningsarbejde forventes genoptaget til oktober 2016.

Søkort. 123, 101 (INT 1301).

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2012009517].

(TBST 12. november 2014, SFS 19. januar og Rohde Nielsen A/S 9. maj 2016)

Translation**Denmark. Kattegat. The entrance to Frederikshavn Harbour. Dredging completed.**

Former EfS. 5/171 2016 cancelled.

EfS reference. 3/135 2016.

Position. 1) 57° 25,847' N 10° 33,558' E.
 2) 57° 24,905' N 10° 35,573' E.
 3) 57° 24,810' N 10° 35,550' E.
 4) 57° 25,773' N 10° 33,411' E.

Details. The dredging carried out in the area bounded by a line through positions 1) - 4) has been completed. Least depth in the area is 8m.

Note. Dredging is expected to start again in October 2016.

Chart(s). 123, 101 (INT 1301).

Publication(s). www.danskehavnelods.dk.

(TBST 12 November 2014, DMA 19 January and Rohde Nielsen A/S 9 May 2016)

Limfjorden

★

488. (T). Danmark. Limfjorden. Salling Sund. Glyngøre SW. Fortøjningstønde udlagt.

EfS-henvisning. 14/390 2016.

Tid. Indtil ultimo august 2016.

Position. 56° 45,580' N 8° 50,946' E, orange fortøjningstønde.

Detaljer. Til lejlighedsvis fortøjning af arbejdspramme er udlagt en fluorescerende orange fortøjningstønde på ovennævnte position

Søkort. 109 (INT 1449).

Publikation. [J.nr. 2013008858].

(Per Aarsleff A/S 9. maj 2016)



Translation**(T). Denmark. The Liim Fiord. Salling Sund. Glyngøre SW. Mooring buoy deployed.***EfS reference.* 14/390 2016.*Time.* Until end August 2016.*Position.* 56° 45,580' N 8° 50,946' E, orange spherical mooring buoy.*Details.* For occasional mooring of barges an orange fluorescent mooring buoy has been deployed at the above-mentioned position.*Chart(s).* 109 (INT 1449).

(Per Aarsleff A/S 9 May 2016)

★

489. (P). Denmark. Limfjorden. Thyborøn Sydhavn. Anlægsarbejde. Uddybning.*Tidligere EfS.* 2/111 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil ultimo september 2016.*Position.* 1) 56° 40,533' N 8° 13,567' E.

2) 56° 40,717' N 8° 13,733' E.

Detaljer. I anførte tidsrum etableres en ny 180 m lang kaj mellem position 1) og 2). Arbejdet udføres fra land. Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til Thyborøn havnevagt på VHF kanal 16 og 12. Der foretages uddybning i området foran kajen. Arbejdet udføres fra fartøjer der kan kontaktes på VHF kanal 16.

Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.

Søkort. 108 (INT 1448).*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2016000344].

(TBST 16. oktober 2015 og Thyborøn Havn 6. maj 2016)

Translation**(P). Denmark. The Liim Fiord. Thyborøn Sydhavn. Construction work. Dredging.***Former EfS.* 2/111 2016 (updated repetition).*Time.* Until end September 2016.*Position.* 1) 56° 40,533' N 8° 13,567' E.

2) 56° 40,717' N 8° 13,733' E.

Details. In the time period stated a new 180m long quay will be established between positions 1) and 2). The work is carried out from shore. For further information contact Thyborøn harbour master on VHF channel 16 and 12. Dredging is carried out in the area in front of the quay. The work is carried out from vessels which can be contacted on VHF channel 16.

Mariners are advised to navigate with caution.

Chart(s). 108 (INT 1448).*Publication(s).* www.danskehavnelods.dk.

(TBST 16 October 2015 and Port of Thyborøn 6 May 2016)



Nordsøen

★

490. (T). Danmark. Nordsøen. Oplysning om mobile platforme.

Tidligere EfS. 14/393 2016 (ajourført gentagelse).

Tid. Indtil videre.

- Position.*
- 1) 56° 28,96' N 4° 54,68' E, platformen »Maersk Giant«.
 - 2) 56° 14,80' N 3° 57,54' E, platformen »Maersk Resolve«.
 - 3) 56° 10,70' N 4° 10,74' E, platformen »Maersk Resilient«.
 - 4) 56° 05,74' N 4° 13,17' E, platformen »Maersk Resolute«.
 - 5) 55° 52,81' N 4° 13,97' E, platformen »Ensco 121«.
 - 6) 55° 43,29' N 4° 48,08' E, platformen »Cosl Rigmar«.
 - 7) 55° 42,96' N 4° 44,90' E, platformen »Seafox 5«.
 - 8) 55° 43,15' N 4° 47,88' E, platformen »Ensco 72«.
 - 9) 55° 38,38' N 4° 53,04' E, platformen »Noble Sam Turner«.
 - 10) 55° 28,61' N 5° 06,45' E, platformen »Ensco 71«.
 - 11) 55° 28,88' N 5° 06,61' E, platformen »Haven«.
 - 12) 55° 28,73' N 5° 06,47' E, platformen »Atlantic Amsterdam«.

Detaljer. På position 1) - 12) findes platforme som anført.

Note. I henhold til Energiministeriets bekendtgørelse nr. 657 af 30. december 1985 er oprettet en sikkerhedszone på 500 m omkring platformene.

Søkort. 93 (INT 1044).

Publikation. [J.nr. 2012000722].

(Arbejdstilsynet 9. maj 2016)

Translation

(T). Denmark. The North Sea. Information about mobile platforms.

Former EfS. 14/393 2016 (updated repetition).

Time. Until further notice.

- Position.*
- 1) 56° 28,96' N 4° 54,68' E, the platform »Maersk Giant«.
 - 2) 56° 14,80' N 3° 57,54' E, the platform »Maersk Resolve«.
 - 3) 56° 10,70' N 4° 10,74' E, the platform »Maersk Resilient«.
 - 4) 56° 05,74' N 4° 13,17' E, the platform »Maersk Resolute«.
 - 5) 55° 52,81' N 4° 13,97' E, the platform »Ensco 121«.
 - 6) 55° 43,29' N 4° 48,08' E, the platform »Cosl Rigmar«.
 - 7) 55° 42,96' N 4° 44,90' E, the platform »Seafox 5«.
 - 8) 55° 43,15' N 4° 47,88' E, the platform »Ensco 72«.
 - 9) 55° 38,38' N 4° 53,04' E, the platform »Noble Sam Turner«.
 - 10) 55° 28,61' N 5° 06,45' E, the platform »Ensco 71«.
 - 11) 55° 28,88' N 5° 06,61' E, the platform »Haven«.
 - 12) 55° 28,73' N 5° 06,47' E, the platform »Atlantic Amsterdam«.

Details. Platforms are placed as mentioned at positions 1) - 12).

Note. According to the Energy Ministry Order No 657 of 30 December 1985 a safety zone of 500 meters around the platforms is established.

Chart(s). 93 (INT 1044).

(Danish Working Environment Authority 9 May 2016)



★

491. (T). Danmark. Nordsøen. Tørring. Strandfodring. Afmærkede rørledninger udlægges.*Tidligere EfS.* 15/412 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil medio juli 2016.

Position.

- 1) 56° 08,30' N 7° 59,04' E.
- 2) 56° 35,30' N 8° 08,28' E.
- 3) 56° 33,28' N 8° 07,42' E.
- 4) 56° 33,78' N 8° 06,46' E.
- 5) 56° 33,56' N 8° 07,52' E.
- 6) 56° 34,47' N 8° 06,72' E.
- 7) 56° 34,22' N 8° 07,77' E.
- 8) 56° 35,13' N 8° 07,08' E.
- 9) 56° 34,92' N 8° 08,09' E.

Detaljer. I anførte tidsrum indvindes sand i området ved position 1). Sandet pumpes ind på stranden mellem position 2) og 3) gennem tre rørledninger, der udlægges mellem position 4) - 5), 6) - 7) og 8) - 9). Rørledningerne afmærkes med en grøn lystønde, Q.G, ca. 200 m N og S for den W-lige ende. Arbejdet udføres fra fartøjerne »Sif R« (PIVA), »Magni R« (OWZO2), »Modi R« (OWZF2), »Idun R« (PCJJ) og »Njord R« (OYOZ2), der alle kan kontaktes på VHF kanal 16.

Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.

Søkart. 93 (INT 1044).*Publikation.* [J.nr. 2016007995].

(Rohde Nielsen A/S 6. maj 2016)

Translation**(T). Denmark. The North Sea. Tørring. Beach nourishment. Buoyed pipeline to be deployed.***Former EfS.* 15/412 2016 (updated repetition).*Time.* Until mid-July 2016.

Position.

- 1) 56° 08,30' N 7° 59,04' E.
- 2) 56° 35,30' N 8° 08,28' E.
- 3) 56° 33,28' N 8° 07,42' E.
- 4) 56° 33,78' N 8° 06,46' E.
- 5) 56° 33,56' N 8° 07,52' E.
- 6) 56° 34,47' N 8° 06,72' E.
- 7) 56° 34,22' N 8° 07,77' E.
- 8) 56° 35,13' N 8° 07,08' E.
- 9) 56° 34,92' N 8° 08,09' E.

Details. In the time period stated sand is extracted from the area at position 1). The sand is pumped out at the beach between positions 2) and 3) through three pipelines laid out between positions 4) - 5), 6) - 7) and 8) - 9). The pipelines will be buoyed with a green light buoy, Q.G, approx. 200m N and S of the western outer end. The work is carried out from the vessels »Sif R« (PIVA), »Magni R« (OWZO2), »Modi R« (OWZF2), »Idun R« (PCJJ) and »Njord R« (OYOZ2), which all can be contacted on VHF channel 16.

Mariners are advised to navigate with caution.

Chart(s). 93 (INT 1044).

(Rohde Nielsen A/S 6 May 2016)



★

492. (T). Danmark. Nordsøen. Thorsminde S. Strandfodring. Afmærket rørledning udlagt.*Tidligere EfS.* 11-12/324 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Indtil primo september 2016.

Position. 1) 56° 30,68' N 7° 59,64' E.
 2) 56° 21,97' N 8° 07,13' E.
 3) 56° 21,66' N 8° 07,21' E.
 4) 56° 21,84' N 8° 06,13' E.
 5) 56° 21,79' N 8° 07,21' E.

Detaljer. I anførte tidsrum indvindes sand i området ved position 1). Sandet pumpes ind på stranden mellem position 2) og 3) gennem en rørledning udlagt mellem position 4) og 5). Rørledningen er afmærket med en grøn lystønde, Q.G, ca. 200 m N og S for den W-lige ende. Arbejdet udføres fra fartøjerne »Sif R« (PIVA), »Magni R« (OWZO2), »Modi R« (OWZF2), »Idun R« (PCJJ) og »Njord R« (OYOZ2), der alle kan kontaktes på VHF kanal 16. Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.

Søkort. 93 (INT 1044).*Publikation.* [J.nr. 2016007995].

(Rohde Nielsen A/S 6. maj 2016)

Translation**(T). Denmark. The North Sea. Thorsminde S. Beach nourishment. Buoyed pipeline deployed.***Former EfS.* 11-12/324 2016 (updated repetition).*Time.* Until beginning September 2016.

Position. 1) 56° 30,68' N 7° 59,64' E.
 2) 56° 21,97' N 8° 07,13' E.
 3) 56° 21,66' N 8° 07,21' E.
 4) 56° 21,84' N 8° 06,13' E.
 5) 56° 21,79' N 8° 07,21' E.

Details. In the time period stated sand will be extracted from the area at position 1). The sand will be pumped out at the beach between positions 2) and 3) through a pipeline deployed between positions 4) and 5). The pipeline has been buoyed with a green light buoy, Q.G, approx. 200m N and S of the western outer end. The work is carried out from the vessels »Sif R« (PIVA), »Magni R« (OWZO2), »Modi R« (OWZF2), »Idun R« (PCJJ) and »Njord R« (OYOZ2), which all can be contacted on VHF channel 16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart(s). 93 (INT 1044).

(Rohde Nielsen A/S 6 May 2016)

★

493. Danmark. Nordsøen. Ringkøbing Fjord. Ringkøbing Havn. Reparationsarbejder afsluttet.*Tidligere EfS.* 6/193 2016 udgår.*Position.* 56° 05,207' N 8° 14,318' E.*Søkort.* 99.*Publikation.* www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2016003149].

(Havnecon Consulting ApS 3. maj 2016)



★

494. (T). Danmark. Nordsøen. EK R 33 Vejers, EK D 380 Kallesmærsk E og EK D 381 Kallesmærsk W. Skydeøvelser. Advarsel.*Tidligere EfS.* 17/459 2016 (ajourført gentagelse).*Tid.* Maj 2016.

- 13. - 14. kl. 0800 - 2400.
- 18. kl. 0800 - 1900.
- 19. - 20. kl. 0600 - 1800.
- 23. kl. 1200 - 1600.
- 26. kl. 0800 - 2200.
- 27. kl. 0800 - 1800.

Position. 55° 35' N 8° 06' E.*Søkort.* 61, 94 (INT 1411), 93 (INT 1044).*Publikation.* Oversigt over forsvarets skydepladser 2016, punkt 17. [J.nr. 2012000318].

(FES 11. maj 2016)

Translation**(T). Denmark. The North Sea. EK R 33 Vejers, EK D 380 Kallesmærsk E and EK D 381 Kallesmærsk W. Firing exercises. Warning.***Former EfS.* 17/459 2016 (updated repetition).*Time.* May 2016.

- 13 - 14 hours 0800 - 2400.
- 18 hours 0800 - 1900.
- 19 - 20 hours 0600 - 1800.
- 23 hours 1200 - 1600.
- 26 hours 0800 - 2200.
- 27 hours 0800 - 1800.

Position. 55° 35' N 8° 06' E.*Chart(s).* 61, 94 (INT 1411), 93 (INT 1044).*Publication(s).* Danish List of Firing Practice Areas 2016, section 17.

(DDEO 11 May 2016)

★

495. Danmark. Nordsøen. Rømø Dyb. Rømø Havn E. Afmærket undervandshindring fjernet.*Tidligere EfS.* 13/367 2016 udgår.*Position.* 55° 05,087' N 8° 34,908' E.*Søkort.* 60.*Publikation.* [J.nr. 2015021773].

(Rømø Havn 3. maj 2016)



Grønland

★

496. (T). Grønland. W-kyst. Disko N. Nügssuaq W. Båke ikke i orden.

Tid. Indtil medio juni 2016.

Position. 70° 42,0' N 54° 35,7' W, båke 904.

Detaljer. Båken på ovennævnte position er ikke i orden.

Note. Positionen refererer til Qornoq 1927 datum. I WGS-84 datum er positionen:

70° 41,9' N 54° 35,3' W.

Søkort. 1600.

Publikation. [AFM nr. 3810140]. [J.nr. 2016021770].

(AKO 4. og SFS 6. maj 2016)

Translation

(T). Greenland. W-coast. Disko N. Nügssuaq W. Beacon not in order.

Time. Until mid-June 2016.

Position. 70° 42,0' N 54° 35,7' W, beacon 904.

Details. The beacon at above-mentioned position is not in order.

Note. The position refers to Qornoq 1927 Datum. In WGS-84 Datum the position is: 70° 41,9' N

54° 35,3' W.

Chart(s). 1600.

(JACMD 4 and DMA 6 May 2016)

Færøerne

★

497. Færøerne. Eysturoy (Østerø). Fuglafjørður. Pollurin. Kabler udlagt.

Position. 1) 62° 13,781' N 6° 48,867' W, kyst.

2) 62° 14,065' N 6° 47,824' W, kyst.

Detaljer. To elkabler er udlagt mellem position 1) og 2).

Søkort. 81, 82, 85.

Publikation. [J.nr. 2016021886].

(LV 9. maj 2016)

Translation

The Faroe Islands. Eysturoy (Østerø). Fuglafjørður. Pollurin. Cables deployed.

Position. 1) 62° 13,781' N 6° 48,867' W, coast.

2) 62° 14,065' N 6° 47,824' W, coast.

Details. Two power cables have been deployed between positions 1) and 2).

Chart(s). 81, 82, 85.

(LV 9 May 2016)



★

498. Færøerne. Eysturoy (Østerø). Skálafjørður. Saltnes - Strendur. Kabler udlagt.

Position. 1) 62° 06,661' N 6° 44,180' W, kyst.
 2) 62° 06,689' N 6° 44,187' W.
 3) 62° 06,760' N 6° 44,820' W.
 4) 62° 06,924' N 6° 44,926' W.
 5) 62° 07,006' N 6° 45,166' W, kyst.
 6) 62° 06,759' N 6° 45,185' W.
 7) 62° 06,718' N 6° 45,368' W, kyst.

Detaljer. El kabler er udlagt mellem position 1) - 5) og mellem position 1), 2), 6) og 7).

Søkort. 81, 82, 85.

Publikation. [J.nr. 2016021909].

(LV 9. maj 2016)

Translation**The Faroe Islands. Eysturoy (Østerø). Skálafjørður. Saltnes - Strendur. Cables deployed.**

Position. 1) 62° 06,661' N 6° 44,180' W, coast.
 2) 62° 06,689' N 6° 44,187' W.
 3) 62° 06,760' N 6° 44,820' W.
 4) 62° 06,924' N 6° 44,926' W.
 5) 62° 07,006' N 6° 45,166' W, coast.
 6) 62° 06,759' N 6° 45,185' W.
 7) 62° 06,718' N 6° 45,368' W, coast.

Details. Power cables have been deployed between positions 1) - 5) and between positions 1), 2), 6) and 7).

Chart(s). 81, 82, 85.

(LV 9 May 2016)

Bekendtgørelser m.m.

★

499. Danmark. Østersøen. Lolland S. Rødbyhavn. Ordensreglement.

Position. 54° 39,3' N 11° 20,7' E, Rødbyhavn.

Detaljer. Trafik- og Byggestyrelsen har den 4. maj 2016 godkendt nye ordensreglementer for Rødbyhavn Trafikhavn og Rødby Færgehavn. Reglementerne træder i kraft 27. maj 2016.

Note. Oplysning om indholdet af ordensreglementerne kan fås ved henvendelse til vedkommende havnemyndigheder.

Søkort. 196, 103 (INT 1303), 104.

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2012000324].

(TBST 4. maj 2016)

